

AVVERTENZE

- Leggere e attenersi attentamente alle avvertenze e alle istruzioni.
- Conservare sempre il presente libretto di istruzioni che deve accompagnare l'apparecchio anche se ceduto a terzi.
Il presente libretto dovrà essere usato sempre come riferimento per gli operatori del settore.
- Prima dell'utilizzo, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata nella targa dei dati tecnici della macchina.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente aventi portata di 10 A e dotate di una efficace messa a terra.

STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE O PULIZIA SUGLI APPARECCHI.

USARE L'APPARECCHIO SOLO PER LE FUNZIONI AL QUALE È DESTINATO, QUALSIASI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO E SOLLEVA LA CASA COSTRUTTRICE DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER I DANNI DERIVATI

- Non manomettere in alcun modo gli apparecchi.
- Per qualsiasi riparazione rivolgersi esclusivamente a rivenditori Vema o a centri di assistenza qualificati.
- Distendere il cavo di alimentazione e non usarlo arrotolato.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e di persone incapaci.
- Non mettere in funzione l'apparecchio che sembri difettoso.
- Non utilizzare l'apparecchio per un tempo maggiore di quello indicato
- Per le riparazioni e l'acquisto delle parti accessori, rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore.
- Togliere qualsiasi eventuale pellicola protettiva prima dell'uso.
- Usare solo accessori e ricambi originali.
- Non utilizzare gli apparecchi all'aperto o in ambienti umidi.
- Non immergere o bagnare in acqua o altro liquido gli apparecchi.
- Non coprire mai gli apparecchi per evitare pericoli d'incendio.
- Disinserire la spina se l'apparecchio non è in funzione.
- Impedire al cavo di alimentazione di venire a contatto con l'apparecchio.
- Prima di spostare gli apparecchi lasciarli raffreddare.
- Sistemare gli apparecchi a una distanza minima di 5 cm. dalle pareti in modo da consentire l'ottimale aerazione e comunque distanti da lavelli getti d'acqua.
- Lavorare sempre in condizioni di sicurezza evitando di usare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o a piedi nudi.
- Ai fini della sicurezza gli apparecchi sono da ritenersi sempre con presa inserita e quindi sempre in tensione.
- Per la pulizia degli apparecchi (da effettuarsi solamente dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento) usare panni umidi ben strizzati e prodotti specifici per acciaio inox-alluminio-verniciature-cromature delle carrozzerie; i componenti destinati al contatto con gli alimenti possono essere lavati separatamente, a mano, con acqua e detersivo per stoviglie (non lavare in lavastoviglie).
- Non usare panni, spugne o detersivi abrasivi sulle carrozzerie per evitare di strisciarle o scalfirle.

TRATTANDOSI DI APPARECCHI PROFESSIONALI L'UTILIZZO È RISERVATO AGLI OPERATORI DEL SETTORE.

PER MACCHINE DOTATE DI DISPOSITIVO DI ARRESTO AUTOMATICO IN CASO DI MANCANZA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA:

In caso di mancanza di corrente la macchina (dotata su richiesta di questo dispositivo) si spegne e rimane spenta fintanto che non viene fatto il ripristino manuale come segue: 1° portare a 0 l'interruttore; 2° attendere un secondo circa; 3° riaccendere l'interruttore.

La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso

ISTRUZIONI

Tipo di apparecchio FRULLATORE e MIXAGE

Apparecchi destinati a preparare bevande di frutta e latte o comunque con componente liquido

Funziona azionando l'interruttore del tipo a 2 velocità dopo aver correttamente agganciato il bicchiere riempito del composto da frullare • è dotato di microinterruttore che non permette il funzionamento se il bicchiere non è agganciato e il coperchio correttamente chiuso con la linguetta dentro l'alloggiamento • non azionare l'interruttore senza aver collocato il bicchiere, riempito con gli ingredienti da frullare, nel suo alloggio • non usare senza ingrediente liquido • non riempire il bicchiere oltre i 3 cm. dal bordo • non riempire i bicchieri oltre il livello massimo segnalato dalla scritta MAX • attendere sempre l'arresto completo del motore prima di estrarre il bicchiere che si toglie per disinnesto e solo dopo aver ruotato il coperchio a dx o sx per estrarlo dal suo alloggiamento • il bicchiere si toglie dal corpo motore sollevandolo senza tentare di svitarlo; se l'estrazione risultasse difficile sbloccare lo stesso con dei piccoli colpi sulla sua parte superiore (dopo aver tolto il coperchio) o muovendo la maniglia avanti e indietro fino a poterlo sollevare • non usare l'apparecchio a vuoto o per lunghi periodi • non introdurre mani o utensili nel recipiente durante il funzionamento • introdurre prima l'ingrediente liquido per lasciare le lame libere di girare • non adatto ad un uso continuativo • tempo massimo di utilizzo continuo circa 5 minuti • **spegnere sempre l'interruttore dopo ogni operazione e a fine lavoro • staccare sempre la spina prima di qualsiasi manutenzione o pulizia.**

ATTENZIONE: organi in movimento; non introdurre mai le mani nel bicchiere; non usare il porta bicchiere staccato dal bicchiere.

Tipo di apparecchio AMERICAN BLENDER e FRULLATORE GELATERIA

Apparecchi destinati a preparare bevande di frutta e latte o comunque con componente liquido

Funziona azionando l'interruttore del tipo a 2 velocità dopo aver correttamente agganciato il bicchiere riempito del composto da frullare • è dotato di microinterruttore che non permette il funzionamento se il manico di bloccaggio non è correttamente agganciato • non azionare l'interruttore senza aver collocato il bicchiere, riempito con gli ingredienti da frullare, nel suo alloggio • non usare senza ingrediente liquido • non riempire il bicchiere oltre i 3 cm. dal bordo • attendere sempre l'arresto completo del motore prima di estrarre il bicchiere che si toglie per disinnesto e solo dopo aver sganciato il manico di bloccaggio • il bicchiere si toglie dal corpo motore sollevandolo senza tentare di svitarlo; se l'estrazione risultasse difficile sbloccare lo stesso con dei piccoli colpi sulla sua parte superiore o muovendo la maniglia avanti e indietro fino a poterlo sollevare • non usare l'apparecchio a vuoto o per lunghi periodi • non introdurre mani o utensili nel recipiente durante il funzionamento • introdurre prima l'ingrediente liquido per lasciare le lame libere di girare • non adatto ad un uso continuativo • tempo massimo di utilizzo continuo circa 5 minuti • **spegnere sempre l'interruttore dopo ogni operazione e a fine lavoro • staccare sempre la spina prima di qualsiasi manutenzione o pulizia.**

ATTENZIONE: organi in movimento; non introdurre mai le mani nel bicchiere; non usare il porta bicchiere staccato dal bicchiere.

WARNINGS

- Read thoroughly and stick closely to the instructions and warnings.
- Always keep this booklet and pack it along the appliance
- Before use, ensure that the mains voltage is the same as the voltage indicated on the data plate of the machine.
- Connect the appliance only to 10 Amp sockets that are efficiently earthed.

ALWAYS REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OR CLEANING OF THE APPLIANCES.

ONLY USE THE APPLIANCE FOR THE PURPOSES IT IS MEANT FOR; ANY OTHER USE IS CONSIDERED IMPROPER AND IS THEREFORE DANGEROUS; THE MANUFACTURER WILL BE NOT LIABLE FOR DERIVATED DAMAGES.

- Never tamper with the machines anyway.
- For all interventions on the machines, always apply only to the authorized centre service.
- Never pull the power cable to remove the plug from the socket.
- Take care to extend the power cable before use
- Never leave the machine unguarded when switched on; keep it out of the reach of children and incompetent people.
- Never switch on a machine that seems to be faulty.
- Never use more than the right time advised.
- For repairs and the purchase of accessories, always apply only to the dealer.
- Remove any protective film before use.
- Only use original accessories and parts.
- Do not use the appliance outside or in damp environments.
- Do not immerse or bathe the appliances in water or any other liquid.
- To avoid the danger of fire, never cover the appliances.
- Unplug the appliance from the mains when it is not in use.
- Ensure the power cable does not come into contact with appliance.
- Let the appliances cool down before moving them.
- Position the appliance a minimum of 5 cm. from walls so as to allow optimum aeration and away from sinks and jets of water.
- Always work under the best possible safety conditions. Avoid using the appliance with wet feet or hands or barefoot.
- In the interests of safety, the appliances must always be considered as live.
- To clean the appliances, (which must be performed only when they have been unplugged from the mains and have cooled), use a well-wrung damp cloth and specific products to clean stainless steel/aluminium/paint/chrome on the body; components that come into contact with food can be cleaned separately by hand with water and washing-up liquid (do not put them in the dish washer).
- To avoid dragging or scratch on the body never use cloth, sponge or deterative with abrasive action.

AS THESE ARE PROFESSIONAL APPLIANCES, THEIR USE IS RESERVED TO SPECIALIZED OPERATORS

FOR MACHINES FITTED WITH AN AUTOMATIC STOPPING DEVICE IN CASE OF LOSS OS ELECTRICITY: if there is a loss of current, the machine (fitted with this device on request) will switch off and remain switched off until it is manually reset as follows: 1) set the switch to 0; 2) wait for approx. a second; 3) reset the switch.

The manufacturer reserves the right to make alteration to the appliances and to the accessories supplied without prior notice.

INSTRUCTIONS

Type of appliance BLENDER-MIXAGE

Appliances intended for preparing drinks with fruit, milk or other liquid base.

Operates by means of the two-speed switch that must be switch-on only with the full jug correctly placed with the cover tab in place • fit and remove the jug only when the motor is not working • the jug must be take-out by disengagement • never switch-on without the jug • never use without liquid • during operation, never put your hands or any utensil into the jug • lift the jug from the base without unscrewing; if the jug doesn't come off beat the top of the jug, after removing the cover, or move the handle back & forward to disengage it • don't fill the jug more than 3 cm. below the edge • do not fill the jug above the maximum level (MAX) • always put the liquid in first so that the blades are free to turn • never use if the jug is empty and for long periods • always wait until the motor stops before removing the jug • wash only the removable parts that come in contact with food (NOT in a dish-washer) • handle the blades with care • not suitable for continuous use • continuous use for a maximum of about 5 minutes • **always switch-off at the end of the use and after every operation** • **always remove the plug before any maintenance or cleaning.**

ATTENTION: moving parts; never use without glass.

Type of appliance FR 2093 AMERICAN BLENDER and FR 2010 BIG BLENDER

Appliances intended for preparing drinks with fruit, milk or other liquid base.

Operates by means of the two-speed switch that must be switch-on only with the locking lever correctly placed • fit and remove the jug only when the motor is not working • the jug must be take-out by disengagement after having released the cover locking lever • never switch-on without the jug • never use without liquid • during operation, never put your hands or any utensil into the jug • lift the jug from the base without unscrewing; if the jug doesn't come off beat the top of the jug or move the handle back & forward to disengage it • don't fill the jug more than 3 cm. below the edge • always put the liquid in first so that the blades are free to turn • never use if the jug is empty and for long periods • always wait until the motor stops before removing the jug • wash only the removable parts that come in contact with food (NOT in a dish-washer) • handle the blades with care • not suitable for continuous use • continuous use for a maximum of about 5 minutes • **always switch-off at the end of the use and after every operation** • **always remove the plug before any maintenance or cleaning.**

ATTENTION: moving parts; never use without glass.